



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΩΝ – ΜΕΝΕΜΕΝΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πληρ: Κουκουλιώτης Ε.
Κουκουτέγου Κλ.

Τηλ. 2313-313689
2313-313690

Αριθ. Απόφασης 072/2014

Από το πρακτικό της 02/05/2014

Θέμα: Εξέταση της από 17/04/2014 ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΥΓΗ της εταιρίας με επωνυμία ERGOTRAK κατά της με αριθμό 053/08-04-14 απόφασης της Οικονομικής Επιτροπής αναφορικά με την έγκριση του από 27/03/14 πρακτικού της επιτροπής (1^ο πρακτικό έλεγχος δικαιολογητικών συμμετοχής) στα πλαίσια του ανοικτού διαγωνισμού για την **«Προμήθεια οχημάτων προς αντικατάσταση ρυπογόνων στον δήμο Αμπελοκήπων Μενεμένης».**

Στους Αμπελόκηπους και στο Δημοτικό Κατάστημα σήμερα την 02^η του μήνα Μαΐου του έτους 2014 ημέρα της εβδομάδος Παρασκευή και ώρα 10,00 πμ συνήλθε η Οικονομική Επιτροπή σε τακτική συνεδρίαση μετά από την 6003/28-04-2014 έγγραφη πρόσκληση του Προέδρου, που δόθηκε στον καθένα από τους Συμβούλους, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 75 παρ. 5 και 6 του Ν. 3852/10. Διαπιστώθηκε ότι υπάρχει η νόμιμη απαρτία, δεδομένου ότι από το σύνολο των 9 μελών παρόντες ήταν:

α) Παναγιωτίδης Γαβριήλ, πρόεδρος β) Γρούγιος Ηλίας, μέλος γ) Σιώπης Κων/νος, μέλος δ) Μεζίκης Βασίλειος, μέλος ε) Καραλιόπουλος Σωτήρης, μέλος στ) Σουσιλόγλου Νικόλαος, μέλος ζ) Σάββα Αικατερίνη, μέλος.

Απόντες: α) Λεμονίδου Δέσποινα, μέλος β) Κατσαρός Ιωάννης, μέλος.

Ο πρόεδρος εισηγήθηκε το 4^ο Θέμα της ημερήσιας διάταξης και έθεσε υπ' όψιν των μελών:

Με την με αριθμό πρωτ. 1790/21-02-13 21.02.2013 απόφασή της, η Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας προέβη σε ένταξη της Πράξης «Δράσεις αντικατάστασης ρυπογόνων δημοτικών οχημάτων με νέα οχήματα αντιρρυπαντικής τεχνολογίας στο δήμο Αμπελοκήπων Μενεμένης» με κωδικό MIS 389564 στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Περιβάλλον –Αειφόρος Ανάπτυξη» με δημόσια δαπάνη 2.119.593,51€ ευρώ.

Με την με αριθμό πρωτ. 11165/09.12.2013 δόθηκε ΘΕΤΙΚΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΓΙΑ τους όρους της διακήρυξης από την Ενδιάμεση Διαχειριστική Αρχή Κεντρικής Μακεδονίας.

Στην συνέχεια με την με την με αριθμό 466/16-12-13 απόφαση δημοτικού συμβουλίου εγκρίθηκε η διενέργεια ανοικτού διαγωνισμού για την **«Προμήθεια οχημάτων προς αντικατάσταση ρυπογόνων στο δήμο Αμπελοκήπων Μενεμένης** με ενδεικτικό προϋπολογισμό 2.119.593,51€ συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ 23% και με τις με αριθμό 234/13 απόφαση Οικονομικής Επιτροπής, εγκρίθηκε η τεχνική έκθεση και καθορίστηκαν οι όροι διακήρυξης ενώ με την 09/14 απόφαση έγινε η ψήφισή της πίστωσης για το έτος 2014 και με την με αριθμό 019/14 απόφαση Οικονομικής Επιτροπής ορίστηκε ως ημερομηνία διενέργειας του διαγωνισμού στις 27/03/14.

Αναλυτικότερα, ο διαγωνισμός αφορούσε τις εξής εννέα (9) ομάδες:

- ΟΜΑΔΑ Α : ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΕΝΝΕΑ (9) ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΟΦΟΡΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ
ΟΜΑΔΑ Β : ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΕΝΟΣ (1) ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΠΛΥΣΗΣ ΚΑΔΩΝ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ
ΟΜΑΔΑ Γ : ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΕΝΟΣ (1) ΦΟΡΤΗΓΟΥ ΜΕ ΑΝΑΤΡΕΠΟΜΕΝΗ ΚΑΡΟΤΣΑ
ΟΜΑΔΑ Δ : ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΤΡΙΩΝ (3) ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ
ΟΜΑΔΑ Ε : ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΕΝΟΣ (1) ΚΛΕΙΣΤΟΥ ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΟΥ
ΟΜΑΔΑ ΣΤ : ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΕΝΟΣ (1) ΚΑΛΑΘΟΦΟΡΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
ΟΜΑΔΑ Ζ : ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΕΝΟΣ (1) ΑΝΑΡΡΟΦΗΤΙΚΟΥ ΣΑΡΩΘΡΟΥ
ΟΜΑΔΑ Η : ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΔΥΟ (2) ΦΟΡΤΩΤΩΝ – ΕΚΣΚΑΦΕΩΝ

Την ημέρα διενέργειας του διαγωνισμού, στην επιτροπή κατατέθηκαν κατατέθηκαν επτά (7) φάκελοι υποψηφίων αναδόχων από τις εξής εταιρίες:

- i. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΣΗ ΧΩΜΑΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΜΗΧ/ΤΩΝ ΓΙΟΥΝΙΤΡΑΚ ΑΕΕ, διακρ. τίτλος UNITRACK ΑΕΕ, αριθμός πρωτ. προσφοράς 4360/26-03-14
- ii. ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ ΑΕΕ, διακρ.τίτλος «ERGOTRAK», αριθμός πρωτ. προσφοράς 4380/27-03-14
- iii. ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΠΡΟΟΔΟΣ ΑΕ, αριθμός πρωτ. προσφοράς 4381/27-03-14
- iv. ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΛΤΡΑΚ ΑΕ, διακρ.τίτλος ΕΛΤΡΑΚ ΑΕ, αριθμός πρωτ. προσφοράς 4379/27-03-14
- v. Δ.Φ. ΣΑΡΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΤΕ, αριθμός πρωτ. προσφοράς 4384/27-03-14
- vi. ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ ΑΕΒΕ, αριθμός πρωτ. προσφοράς 4383/27-03-14
- vii. ΑΦΟΙ ΣΙΒΡΗ ΟΕ, αριθμός πρωτ. προσφοράς 4386/27-03-14

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΚΑΤΕΘΕΣΑΝ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΞΗΣ ΟΜΑΔΕΣ:

Ομάδα	Εταιρίες
Α. Προμήθεια (9) απορριμματοφόρων οχημάτων	2.ERGOTRAK 6. ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ ΑΕΒΕ
Β. Προμήθεια (1) οχήματος πλύσης κάδων απορριμμάτων	6.ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ ΑΕΒΕ
Γ: Προμήθεια (1) φορτηγού με ανατρεπόμενη καρότσα	-
Δ: Προμήθεια (3) ημιφορτηγών	-
Ε: Προμήθεια (1) κλειστού ημιφορτηγού	-
ΣΤ: Προμήθεια (1) καλαθοφόρου οχήματος	5.Δ.Φ. ΣΑΡΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΤΕ 6. ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ ΑΕΒΕ
Ζ: Προμήθεια (1) αναρροφητικού σαρώθρου	7.ΑΦΟΙ ΣΙΒΡΗ ΟΕ 3.ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΠΡΟΟΔΟΣ ΑΕ 5.Δ.Φ. ΣΑΡΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΤΕ
Η: Προμήθεια (2) φορτωτών - εκσκαφών	1.UNITRACK ΑΕΕ 4.ΕΛΤΡΑΚ ΑΕ 6. ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ ΑΕΒΕ

Μετά τον σχετικό έλεγχο των δικαιολογητικών συμμετοχής, όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 13 της διακήρυξης του διαγωνισμού η Επιτροπή του διαγωνισμού διαπίστωσε (σύμφωνα και με το από 27/03/14 πρακτικό της) ότι όλες οι εταιρίες που συμμετείχαν στον διαγωνισμό κατέθεσαν τα ζητούμενα σύμφωνα με την διακήρυξη δικαιολογητικά συμμετοχής.

Έπειτα, σύμφωνα με το άρθρο 23 της με αριθμό 236/14 διακήρυξης του διαγωνισμού, το από 27/03/14 πρακτικό της επιτροπής αναφορικά με τον έλεγχο των δικαιολογητικών συμμετοχής, με εισήγηση της επιτροπής, εγκρίθηκε με την με αριθμό 053/14 απόφαση της Οικονομικής Επιτροπής. Οι συμμετέχοντες στον διαγωνισμό ενημερώθηκαν αναφορικά με την απόφαση της Οικονομικής Επιτροπής, με το με αριθμό πρωτ. 5229/08-04-14 έγγραφο της υπηρεσίας μέσω courier στις 09/04/14 (ημερομηνία παράδοσης).

Προδικαστική προσφυγή ERGOTRAK

Στην συνέχεια, η εταιρία με επωνυμία ERGOTRAK, κατέθεσε την με αριθμό πρωτ. 5725/17-04-14 ένσταση κατά του 1^ο πρακτικού, αριθμό απόφασης 053/14 της Οικονομικής Επιτροπής, ζητώντας την απόρριψη της προσφοράς, η οποία κατατέθηκε από την εταιρία ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ Α.Ε.Β.Ε, η οποία όλως και εσφαλμένως έγινε αποδεκτή, καθώς η εν λόγω εταιρεία δεν είχε προσκομίσει τα από τη Διακήρυξη απαιτούμενα δικαιολογητικά κατ' είδος και περιεχόμενο.

Αναλυτικότερα:

Σύμφωνα με τη Διακήρυξη του εν λόγω Διαγωνισμού και συγκεκριμένα σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 18 (Όροι ανοικτού διαγωνισμού): «Ο προσφέρων πρέπει να δηλώνει στην προσφορά του το εργοστάσιο, στο οποίο θα κατασκευάσει τα προσφερόμενα υλικά καθώς και τον τόπο εγκατάστασης του Προσφορά στην οποία δεν θα υπάρχει η παραπάνω δήλωση, θα απορρίπτεται ως απαράδεκτη. Μετά την υποβολή της προσφοράς απαγορεύεται η αλλαγή του εργοστασίου που δηλώθηκε.»

«Όταν οι προσφέροντες δεν θα κατασκευάσουν τα προσφερόμενα υλικά, μερικά ή ολικά σε δικό τους εργοστάσιο, εκτός των στοιχείων της παραγράφου 2 που πρέπει να δηλώνονται στην προσφορά, πρέπει να επισυνάψουν σ' αυτή και υπεύθυνη δήλωση του νόμιμου εκπροσώπου του εργοστασίου, στο οποίο θα κατασκευασθούν τα υλικά με την οποία θα δηλώνεται ότι αποδέχεται την εκτέλεση προμήθειας, σε περίπτωση κατακύρωσης στον προμηθευτή υπέρ του οποίου εκδίδει την υπεύθυνη δήλωση».

Επιπροσθέτως σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1:

«.....Πιστοποιητικά αλλοδαπών ή δικαιολογητικά και δημόσια έγγραφα που εκδίδονται που εκδίδονται σε κράτος εκτός Ελλάδας γίνονται δεκτά, μόνον εφόσον είναι νόμιμα επικυρωμένα

είτε από το αρμόδιο Προξενείο της χώρας του προσφέροντα =, είτε με την επίθεση της σφραγίδας "Apostile" σύμφωνα με τη συνθήκη της Χάγης της 15.10.19619 (που κυρώθηκε με το νόμο .1497/1984), ώστε να πιστοποιείται η γνησιότητα τους. Τα πρωτότυπα αυτά θα συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα είτε από την μεταφραστική υπηρεσία του Υπ. Εξ. , είτε από το αρμόδιο προξενείο είτε από δικηγόρο κατά την έννοια των άρθρων 454 του Κ. Π.Δ και 53 του Κώδικα περί Δικηγόρων»

Πλην όμως, η τεχνική προσφορά της «ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ Α.Ε.Β.Ε.» δεν συμμορφώνεται με τους εν λόγω όρους της Διακήρυξης και τα προβλεπόμενα στο νόμο. Συγκεκριμένα η συμμετέχουσα στον εν λόγω διαγωνισμό εταιρεία «ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ Α.Ε.Β.Ε.», μη ούσα κατασκευάστρια των προσφερομένων πλαισίων ή υπερκατασκευών αυτών όπως αυτά αναφέρονται λεπτομερώς στην τεχνική προσφορά της για την προμήθεια των εννέα (9) απορριμματοφόρων οχημάτων (ομάδα Α προμήθειας) κατέθεσε δήλωση του εργοστασίου κατασκευής των πλαισίων ίνΕΟΟ περί αποδοχής εκτέλεσης της συγκεκριμένης προμήθειας σε περίπτωση κατακύρωσης του διαγωνισμού στην εταιρεία «ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ Α.Ε.Β.Ε.», η οποία ωστόσο **δεν έφερε την επίθεση της σφραγίδας "Apostile"** σύμφωνα με την συνθήκη της Χάγης 15.10.19619 (που κυρώθηκε με το ν.1497/1984).

Συνεπώς, η τεχνική προσφορά της εταιρείας «ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ Α.Ε.Β.Ε.», δεν συμμορφώνεται με τους όρους της Διακήρυξης και του νόμου και είναι, ως εκ τούτου, απαράδεκτη. Θα έπρεπε δε να απορριφθεί χωρίς καμιά περαιτέρω αξιολόγηση.

Ως εκ τούτου η εδώ προσβαλλόμενη εσφαλμένα και παρανόμως έκανε αποδεκτή την Τεχνική Προσφορά της εταιρείας «ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ Α.Ε.Β.Ε.».

Επιπλέον όπως ρητά αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 3, θα πρέπει οι προσφέροντες, που δεν θα κατασκευάσουν τα προσφερόμενα υλικά, μερικά ή ολικά σε δικό τους εργοστάσιο, εκτός των στοιχείων της παραγράφου 2 (που πρέπει να δηλώνονται στην προσφορά), να επισυνάψουν σ' αυτή και υπεύθυνη δήλωση του νόμιμου εκπροσώπου του εργοστασίου, στο οποίο θα κατασκευασθούν τα υλικά, με την οποία θα δηλώνεται ότι, σε περίπτωση κατακύρωσης στον προμηθευτή υπέρ του οποίου εκδίδει την υπεύθυνη δήλωση, αποδέχεται αυτός την εκτέλεση προμήθειας. Ωστόσο υπάρχει σύγχυση σχετικά με τον νόμιμο εκπρόσωπο της κατασκευάστριας εταιρείας που υπογράφει τις δηλώσεις που απαιτούνται από την διακήρυξη, **καθώς δεν προκύπτει από κανένα έγγραφο ή κατατεθειμένο στοιχείο, ότι ο υπογράφων εκπροσωπεί νομίμως το εργοστάσιο κατασκευής.**

Έχοντας υπόψη

1. Τις διατάξεις του Ν. 3886/10 (ΦΕΚ 173 Α/30-9-2010) : Δικαστική προστασία κατά τη σύναψη δημόσιων συμβάσεων - Εναρμόνιση της ελληνικής νομοθεσίας με την Οδηγία 89/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1989 (L 395) και την Οδηγία 92/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1992 (L 76), όπως τροποποιήθηκαν με την Οδηγία 2007/66/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 2007 (L 335) και ειδικότερα του άρθρου 1 αναφορικά με το πεδίο εφαρμογής του νόμου ήτοι

« Πεδίο εφαρμογής

1. Οι διαφορές που αναφύονται κατά τη διαδικασία που προηγείται της σύναψης συμβάσεων δημοσίων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών διέπονται από τις διατάξεις του παρόντος νόμου, εφόσον η σύμβαση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των Οδηγιών 2004/17/ΕΚ (L 134) και 2004/18/ΕΚ (L 134) ή στις διατάξεις, με τις οποίες οι εν λόγω Οδηγίες μεταφέρονται στην εσωτερική έννομη τάξη» και του άρθρου 4 αναφορικά με την προδικαστική προσφυγή ήτοι «Προδικαστική προσφυγή

1. Πριν υποβάλει την αίτηση ασφαλιστικών μέτρων, ο ενδιαφερόμενος οφείλει, μέσα σε προθεσμία δέκα (10) ημερών αφότου έλαβε πλήρη γνώση της παράνομης πράξης ή παράλειψης, να ασκήσει προδικαστική προσφυγή ενώπιον της αναθέτουσας αρχής, προσδιορίζοντας ειδικώς τις νομικές και πραγματικές αιτιάσεις που δικαιολογούν το αίτημά του.

«4. Η αναθέτουσα αρχή οφείλει να αποφανθεί αιτιολογημένα, μέσα σε προθεσμία δεκαπέντε (15) ημερών από την άσκηση της προδικαστικής προσφυγής και, αν την κρίνει βάσιμη, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα. Αν παρέλθει άπρακτη η προθεσμία, τεκμαίρεται η απόρριψη της προδικαστικής προσφυγής. Η αναθέτουσα αρχή μπορεί πάντως να δεχθεί εν όλω ή εν μέρει την προδικαστική προσφυγή και μετά την πάροδο της ανωτέρω προθεσμίας, έως την προτεραία της συζήτησης της αίτησης ασφαλιστικών μέτρων, στην περίπτωση δε αυτή καταργείται αντιστοίχως η δίκη επί της εν λόγω αίτησης κατά το μέρος για το οποίο έγινε αποδεκτή η προδικαστική προσφυγή του αιτούντος. Η αρχή δύναται επίσης να παραθέσει αρχική ή συμπληρωματική αιτιολογία για την απόρριψη της προδικαστικής προσφυγής, η οποία πρέπει να περιέλθει στο δικαστήριο το αργότερο έξι (6) ημέρες πριν από την, αρχική ή μετ' αναβολή, δικάσιμο της αίτησης ασφαλιστικών μέτρων. Η καθυστερημένη περιέλευση του σχετικού εγγράφου δεν υποχρεώνει το δικαστήριο σε αναβολή.» - (αντικ της παρ. 4 ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 4 ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡ. 1 ΤΟΥ ΑΡΘ. 63 ΤΟΥ Ν. 4055/12, ΦΕΚ-51 Α/12-3-12 – ΙΣΧΥΣ ΑΠΟ 2 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2012)

2. Την με αριθμό 236/14 διακήρυξη του διαγωνισμού
3. Το από 27/03/14 πρακτικό της επιτροπής
4. Την με αριθμό 053/14 απόφαση της Οικονομικής Επιτροπής
5. Το από 30/04/14 πρακτικό της επιτροπής,

σύμφωνα με το οποίο ως προς τους λόγους της προδικαστικής προσφυγής διαπίστωσε τα ακόλουθα:

Με βάσει:

1. Το άρθρο 10.1 της διακήρυξης αναφορικά με την Γλώσσα σύνταξης των προσφορών όπου αναφέρεται ότι: «Οι προσφορές υποβάλλονται, επί ποινή αποκλεισμού, στην Ελληνική Γλώσσα ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνοδευόμενες από

επίσημη μετάφραση στην Ελληνική Γλώσσα. Τα έγγραφα της Σύμβασης/των Συμβάσεων καθώς και όλη η σχετική αλληλογραφία που είναι δυνατό να απαιτηθεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα. **Πιστοποιητικά αλλοδαπών αρχών** ή δικαιολογητικά και δημόσια έγγραφα που εκδίδονται σε κράτος εκτός Ελλάδας γίνονται δεκτά, μόνο εφόσον είναι νόμιμα επικυρωμένα είτε από το αρμόδιο Προξενείο της χώρας του προσφέροντα, είτε με την επίθεση της σφραγίδας “Apostile” σύμφωνα με την συνθήκη της Χάγης της 05-10-61 (που κυρώθηκε με το Ν. 1497/84), ώστε να πιστοποιείται η γνησιότητά τους. Τα πρωτότυπα αυτά θα συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση στην Ελληνική Γλώσσα είτε από τη μεταφραστική υπηρεσία του ΥΠ.ΕΞ., είτε από το αρμόδιο προξενείο είτε από δικηγόρο κατά την έννοια των άρθρων 454 του Κ.Π.Δ. και 53 του Κώδικα περί Δικηγόρων. Σε περίπτωση διαφωνίας υπερισχύει η επίσημη μετάφραση στην Ελληνική Γλώσσα. Κατ' εξαίρεση, τα εργοστασιακά εγχειρίδια-τεχνικά φυλλάδια (prospectus) μπορεί να είναι στην ελληνική ή στην αγγλική γλώσσα...»

2. Το άρθρο 13 της διακήρυξης όπου στον υποφάκελο **δικαιολογητικά συμμετοχής** ζητείται με α/α 8: «Υπεύθυνη δήλωση του νόμιμου εκπροσώπου, κατά του άρθρου 8 του Ν.1599/1986 (Α'75), βεβαιωμένου του γνησίου της υπογραφής από αρμόδια δικαστική ή διοικητική αρχή κατά την ημερομηνία διενέργειας του διαγωνισμού σχετικά με την χώρα προέλευσης των τελικών προϊόντων που προσφέρουν».
3. Το άρθρο 14 της διακήρυξης όπου στον **υποφάκελο της τεχνικής προσφοράς** ζητείται με α/α 4 το εξής:
 - 4) **Έγγραφο δήλωση**, στην οποία οι προσφέροντες αναφέρουν τις **επιχειρηματικές μονάδες (εργοστάσια)** στα οποία θα κατασκευάσουν τα προσφερόμενα είδη της αντίστοιχης ΟΜΑΔΑΣ καθώς και τον τόπο εγκατάστασής τους. Εάν οι διαγωνιζόμενοι δεν θα κατασκευάσουν το προσφερόμενο είδος μερικά ή ολικά σε δικό τους εργοστάσιο, απαιτείται **υπεύθυνη δήλωση** τους προς το ΔΗΜΟ ότι η κατασκευή του τελικού προϊόντος θα γίνει από την επιχείρηση στην οποία ανήκει ή η οποία εκμεταλλεύεται ολικά ή μερικά τη μονάδα κατασκευής του τελικού προϊόντος και ότι ο νόμιμος εκπρόσωπος της επιχείρησης αυτής έχει αποδεχθεί έναντι τους την εκτέλεση της συγκεκριμένης προμήθειας, σε περίπτωση κατακύρωσης στον προμηθευτή υπέρ του οποίου έγινε η αποδοχή.
4. Το άρθρο 16 της διακήρυξης όπου αναφέρεται: «16.1. Ο προσφέρων πρέπει να δηλώνει στην προσφορά του το εργοστάσιο στο οποίο θα κατασκευαστούν ή κατασκευάστηκαν τα προσφερόμενα είδη καθώς και τον τόπο εγκατάστασής του. Εφόσον για την παραγωγή του τελικού προϊόντος μεσολαβούν διάφορες φάσεις βιομηχανοποίησης πρέπει να δηλώνεται

στην προσφορά το κατά περίπτωση εργοστάσιο και ο τόπος εγκατάστασης του. Προσφορά στην οποία δεν θα υπάρχει η παραπάνω δήλωση θα απορρίπτεται ως απαράδεκτη.»

5. Τις διευκρινήσεις που αναρτήθηκαν στο website του Δήμου σύμφωνα με τους όρους της διακήρυξης στις 20.3.2014 όπου δηλώθηκαν τα εξής:

Στην ερώτηση

Στο Άρθρο16 Προέλευση των προσφερόμενων ειδών και συγκεκριμένα στο σημείο 16.1 αναφέρεται ο προσφέρων πρέπει να δηλώνει στην προσφορά του το εργοστάσιο κατασκευής, τον τόπο εγκατάστασης καθώς και τις φάσεις βιομηχανοποίησης για την παραγωγή του τελικού προϊόντος. Παρακαλούμε να μας Διευκρινίσετε αν η παραπάνω δήλωση θα περιλαμβάνεται στο φάκελο συμμετοχής ή στο φάκελο Τεχνικής Προσφοράς

Η απάντηση ήταν:

Το άρθρο 16 αποτελεί διευκρίνιση του Πίνακα Υλικών του άρθρου 14–Υποφάκελος Τεχνικής Προσφοράς επομένως θα περιλαμβάνεται στο φάκελο Τεχνικής Προσφοράς

Σημειώνεται ότι στο άρθρο 13 « Υποφάκελος Δικαιολογητικών Συμμετοχής» υπάρχει παρόμοια υπεύθυνη δήλωση (α/α 8) που πρέπει να επισυναφθεί στον αντίστοιχο υποφάκελο.

6. Το γεγονός ότι η αποσφράγιση των τεχνικών προσφορών δεν έχει πραγματοποιηθεί ακόμη ενώ ως προς τον υποφάκελο των δικαιολογητικών συμμετοχής, η εταιρία ΠΑΥΛΟΣ Ι. ΚΟΝΤΕΛΛΗΣ Α.Ε.Β.Ε κατέθεσε την ζητούμενη υπεύθυνη δήλωση του άρθρου 13 της διακήρυξης (σύμφωνα και με το πρακτικό της επιτροπής). Επιπλέον, υπεύθυνες δηλώσεις από την κατασκευάστρια εταιρία δεν υπήρχαν στον φάκελο των δικαιολογητικών συμμετοχής

καλείται η Οικονομική Επιτροπή

A) Να εγκρίνει το από 30/04/14 πρακτικό της επιτροπής του διαγωνισμού

B) Να απορρίψει την από 17/04/14 προδικαστική προσφυγή της εταιρίας με επωνυμία ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ με διακρ.τίτλο ERGOTRAK κατά της με αριθμό 053/08-04-14 απόφασης της Οικονομικής Επιτροπής αναφορικά με την έγκριση του από 27/03/14 πρακτικού της επιτροπής (1^ο πρακτικό έλεγχος δικαιολογητικών συμμετοχής) στα πλαίσια του ανοικτού διαγωνισμού για την «**Προμήθεια οχημάτων προς αντικατάσταση ρυπογόνων στον δήμο Αμπελοκήπων Μενεμένης**».

Η Οικονομική Επιτροπή, ύστερα από διαλογική συζήτηση, αφού έλαβε υπ' όψιν του την ανωτέρω εισήγηση του προέδρου

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ

Κατά πλειοψηφία

Με ψήφους 7 υπέρ και 1 λευκό(Καραλιόπουλος Σωτήρης)

Α) Εγκρίνει το από 30/04/14 πρακτικό της επιτροπής του διαγωνισμού

Β) Απορρίπτει την από 17/04/14 προδικαστική προσφυγή της εταιρίας με επωνυμία ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ με διακρ.τίτλο ERGOTRAK κατά της με αριθμό 053/08-04-14 απόφασης της Οικονομικής Επιτροπής αναφορικά με την έγκριση του από 27/03/14 πρακτικού της επιτροπής (1^ο πρακτικό έλεγχος δικαιολογητικών συμμετοχής) στα πλαίσια του ανοικτού διαγωνισμού για την «**Προμήθεια οχημάτων προς αντικατάσταση ρυπογόνων στον δήμο Αμπελοκήπων Μενεμένης**».

Γ) Αναθέτει στον Δήμαρχο την εκτέλεση της παρούσης.

Η απόφαση αυτή πήρε αριθμό 072/2014

Για το παραπάνω θέμα συντάχθηκε το παρόν πρακτικό και υπογράφεται ως εξής:

Ο Πρόεδρος

Τα Μέλη

Παναγιωτίδης Γαβριήλ

Αμπελόκηποι 05/05/2014

Ακριβές Απόσπασμα

Η Γραμματέας

Ο Πρόεδρος

Κουκουτέγου Κλεαρέττη

Παναγιωτίδης Γαβριήλ